



DÉMARREUR DE
TRONÇONNEUSE À
ESSENCE MAGNÉSIUM
AZ-D001 ; AZ-D002

Instruc iuni de instalare, utilizare i
entre
Certificat de garantie
Déclaration de conformité CE



KP-5800 AZ-D001
TRONÇONNEUSE A ESSENCE
AVEC DEMARREUR EN
MAGNESIUM



DÉMARREUR DE
TRONÇONNEUSE À ESSENCE
MAGNÉSIUM OUL-5800
AZ-D002

Conception originale

*Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre la machine en marche pour la première fois et suivez scrupuleusement les consignes de sécurité !
Le non-respect des indications figurant dans ces instructions dispense de l'obligation de se conformer aux dispositions de la présente directive.
le fabricant, car toute responsabilité entraîne la perte de la garantie !
Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.
Les photos sont données à titre indicatif.*





IMPORTATOR:
GOLDEN FISH SRL
Sat Ștefăneștii de jos,
Comuna Ștefăneștii de jos,
Șoseaua de centură, Nr.6,
Județ Ilfov
Tel: 0751098855
Courriel : service@micul-fermier.ro



Fabriqué en Chine

Merci de votre confiance !

Nous vous félicitons d'avoir acheté la nouvelle scie à moteur Almaz et sommes convaincus que vous serez satisfaits de cette machine moderne.

Les dispositifs de sécurité de cette scie à moteur répondent aux normes de sécurité les plus récentes et sont conformes à toutes les réglementations nationales et internationales en matière de sécurité au travail.

Afin de garantir le fonctionnement optimal de votre nouvelle tronçonneuse à tout moment et d'assurer votre propre sécurité, nous aimerions vous demander quelque chose :

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en service de la machine et respectez d'abord les consignes de sécurité ! Le non-respect de ces consignes peut entraîner des accidents mortels !

Conservez le manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

SOMMAIRE :

1. Symboles utilisés	page. 3
2. Explication des symboles sur la page de la scierie	3
3. Instructions de sécurité	pag. 4
4. Équipements de protection	pag. 5
5. Pièces détachées	pag. 5
6. AccessorH	pag. 6
7. Installation de la scie avant utilisation	page. 6
8. Approvisionnement en carburant et en huile	pag. 8
9. Préparation avant le départ	page 10
10. Démarrage de la scie	pag.10
11. Conseils d'utilisation	pag.12
12. Mise en service	pag.12
13. Retour	page 13
14. Méthodes et techniques de travail	pag.14
15. Travail entre les Jnere	pag.16
16. Identifier les défauts	pag.18
17. Transport de la scie	pag.20
18. Stockage	page 20
19. Emballage	page 20
20. Protéger l'environnement	pag.20
21. Premiers secours	pag.20
22. Copyright	pag.21
23. Spécification technique H	pag.21
24. Utilisation d'antigel	pag.21
Certificat de garantie	pag.23
Déclaration de conformité CE	pag.25

1. Symboles utilisés



Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les règles de sécurité !



Attention ! Attention !



Portez un casque, des lunettes et un équipement de protection !



Portez un équipement de protection !



Porter des chaussures de

protection !



Porter des

gants de protection !



Attention, danger de rétroaction !
(Retour de flamme)



Utiliser la scie à deux mains

2. Explication des symboles sur la tronçonneuse

Les symboles présents sur la machine sont décrits dans ce manuel d'utilisation.

En fonction de la machine et de ses équipements, les symboles suivants et ceux du chapitre I peuvent s'appliquer.

Pour assurer la sécurité du fonctionnement et de l'entretien, certains symboles sont gravés sur la machine. En fonction de ces indications, veillez à ne pas commettre d'erreur.

Si les avertissements ont été enlevés ou sont devenus illisibles, vous devez contacter le détaillant chez qui vous avez acheté le produit pour commander de nouveaux avertissements et les appliquer à la place de ceux qui sont endommagés.



Réservoir de carburant ;
mélange d'essence et
d'huile moteur



Réservoir d'huile de
lubrification de chaîne ;
huile de lubrification de
chaîne

H

urub sous ce signe est
pour augmenter la vitesse

T

L'urub à gauche de ce signe
sert à régler le rallumage.

L

urub sous ce panneau est
pour la limitation de vitesse



Verrouillage et desserrage du
frein
lan



Niveau de bruit dans
l'environnement
l'environnement



Interrupteur



Tourner l'interrupteur en position "O"
(STOP) arrête le moteur.



Lame de régulation de l'huile . MIN -
diminution du débit d'huile. MAX -
augmentation du débit d'huile. Levier
d'huile .



Si vous vous en retirez, l'oculus sera
fermé.



Démarrer le moteur manuellement.



Sens de déplacement de
lan



Non fumeur



Le feu et les moyens d'éclairage à
flamme nue sont interdits

3. Consignes de sécurité

Fonctionnement correct de la scie à moteur.



AVERTISSEMENT ! L'utilisation de la tronçonneuse requiert des "mesures de sécurité spéciales" en raison de la vitesse élevée de la chaîne et des lames très tranchantes.

La scie à moteur ne doit être utilisée que pour couper du bois à l'air libre. Selon la classe de scie à laquelle elle appartient, elle convient aux applications suivantes :

- Qualité moyenne et professionnelle : convient pour le sous-fer, le bois moyen et épais, l'abattage, l'abattage de branches, la coupe, l'éclaircissage.

- Classe Hobby : pour un usage occasionnel dans le bois sous feu, le soin des arbres fruitiers, l'étréillage, la coupe de branches, l'élagage.

La coupe ne doit être effectuée que sur du bois et des objets en bois. La scie ne doit pas être utilisée à d'autres fins - **risque d'accident !**

Personnes non autorisées à travailler avec une scie :

- L'utilisation de la scie est interdite aux personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi, aux enfants, aux adolescents et aux personnes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Observations générales :

- Pour garantir une utilisation sûre de la machine, il est essentiel que le travailleur lise ces instructions afin d'apprendre à travailler avec la scie à moteur.

Les travailleurs insuffisamment informés peuvent se mettre en danger et mettre d'autres personnes en danger si la scie est utilisée de manière incorrecte.

- Ne prêtez la tronçonneuse qu'à des personnes qui ont l'expérience nécessaire. Donnez-leur toujours les instructions.

- Les personnes qui utilisent une tronçonneuse pour la première fois doivent demander au revendeur de leur expliquer comment couper du bois avec cette machine.

- Les enfants et les jeunes de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser la tronçonneuse. Une exception à cette règle est prévue pour les personnes de plus de 16 ans qui sont en cours de qualification et sous la supervision permanente d'un maître instructeur.

- Le travail avec une scie à moteur nécessite une attention particulière.

- Ne travaillez pas si vous ne vous sentez pas bien physiquement. La fatigue entraîne une diminution de l'attention. Accordez une attention particulière à la fin de votre programme de travail. Effectuez votre travail avec patience et prudence.

Le travailleur est responsable vis-à-vis du tiers.

- Ne travaillez jamais sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

- Gardez un extincteur à proximité lorsque vous travaillez dans des zones où la végétation est sèche et en période de sécheresse (risque d'incendie de forêt).



- Les enfants, les animaux et les personnes présentes doivent se tenir à distance. Les enfants, les animaux et les autres personnes doivent se tenir à une distance d'au moins 10 m lors du démarrage ou de l'utilisation de la scie.

- Les personnes qui utilisent la machine doivent être reposées, en bonne santé et en bonne condition physique.

bonne forme physique.

Si l'on vous a conseillé d'éviter l'application pour des raisons de santé, demandez à un médecin s'il est possible d'utiliser l'appareil.

- Porteurs de by-pass uniquement : Le système d'allumage de cette machine produit de faibles champs électromagnétiques. Il n'est pas possible d'exclure totalement l'influence sur les différents types de by-pass.

Pour éviter tout risque pour la santé, nous vous recommandons de consulter votre médecin personnel et le fabricant de la dérivation.

Page.

- Reporter les travaux par mauvais temps (pluie, neige, glace, vent) ou la nuit.
- **risque accru d'accidents !**
- Ne pas exposer la machine à la pluie. Nu folosi i ma ina în mediu umed sau ploios.



- Évitez de faire tourner le moteur à l'intérieur. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone nocif. Nu lucra i în spa ii închise (pericol de intoxicare).
- Ne pas exposer la machine à un environnement présentant des risques d'explosion, de produits ou de gaz inflammables.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou défectueux.
- Arrêtez la machine lorsque vous remplacez ou fixez des pièces ou des accessoires.
- Évitez les démarrages accidentels !
- Ne pas déplacer la machine lorsqu'elle est en fonctionnement.

4. Équipements de protection

Utiliser les équipements de protection appropriés : vêtements, mains, tête, oreilles et yeux.

La combinaison doit être ample et comporter une protection contre les coupures.

Bottes avec protection contre les coupures, semelle adhérente et coupe d'une seule pièce.

Casque de sécurité, lunettes de protection, protection contre le bruit. Gants de protection, résistants.

Ne jamais utiliser le produit en portant des pantalons amples, des sandales ou en étant pieds nus.

Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, il est conseillé de l'emporter avec soi :

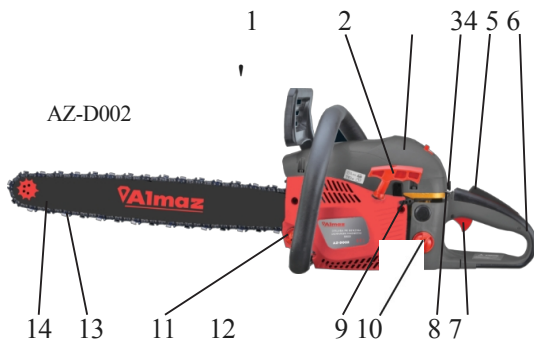
1. Les accessoires qui sont attachés au produit.
2. Carburant et huile de réserve.
3. Articles pour signaler votre zone de travail (corde, corde, panneaux d'avertissement).
4. Sifflet (pour collaboration ou urgence).
5. Une hache ou une scie (pour enlever les obstacles).

5. Composants du cheveu i



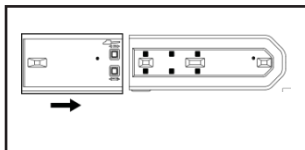
Légende :

- 1 Protection frontale
- 2 Levier Oc
- 3 Filtre à air
- 4 Bouton de sélection
- 5 Verrouillage de la trappe
- 6 Poignée arrière
- 7 Declan ator of accelerat ion
- 8 Bouton de verrouillage des volets
- 9 Interrupteur du moteur
- 10 Réservoir de carburant
- 11 Réservoir d'huile
- 12 Poignée avant
- 13 Lan
- 14 Lame guide



6. Accessoires

Défenseur lan



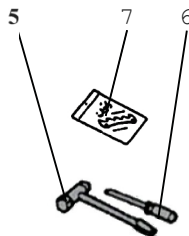
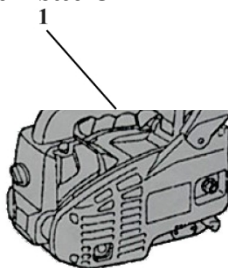
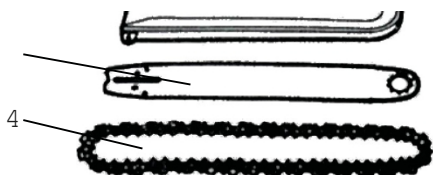
ou comme accessoire spécial.

Pile ronde - adaptée au type de transport

Clé à bougie - adaptée au type de bougie

7. Mise en place de la scie avant utilisation

Installation de la lame et de la chaîne



L'offre standard comprend

1 - Unité

2 - Protection de la lame

3 - Lame guide

4 - Lan

5 - Clé

6 - soupape de réglage du carburateur

7 - Pointes et vis de fixation

ATTENTION !
pa

a des bords très tranchants. Utilisez des poignées de sécurité épaisses.

Tirez la protection vers le levier avant pour vérifier que le frein de chaîne n'est pas activé.

Placez la scie sur une table de travail.

Desserrez les écrous et retirez le couvercle de la chaîne.

ATTENTION ! Sous le capot de la roue se trouve une plaque d'écartement en plastique, fixée au moyen de deux entretoises. Elle doit être enlevée car elle sert de protection entre l'enjoliveur et le corps de la scie.

Fixer le crochet à l'arrière de l'unité d'alimentation à l'aide de la vis.

Montez le guide-chaîne, puis la chaîne de scie autour du guide et du pignon.

A eza i lan sur la roue de lan.

NOTE : - faire attention au sens de la chaîne.

Fixez l'anneau de guidage et passez la longe autour de l'anneau de guidage.

Insérez les écrous de tension de la chaîne dans le trou inférieur du guide-chaîne, puis installez le couvercle de la chaîne et fixez les écrous de fixation sur le joint.

Placez la tronçonneuse en position horizontale. Déplacez la chaîne linéairement le long de la courroie, d'une extrémité à l'autre, dans



une seule direction, afin de vous assurer que la chaîne est parfaitement positionnée sur le guide de la courroie.

Page 6

2 - desserrer ; 3 - serrer ; 4 - étirer urub

Étirer la chaîne avec le tube d'étirement dans le sens indiqué sur la figure.

À chaque rotation complète de l'enrouleur, déplacez l'enrouleur de façon linéaire pour vous assurer qu'il se trouve sur le guide de l'enrouleur. Continuer à tourner dans le sens indiqué dans la figure précédente jusqu'à ce que la chaîne soit tendue sur le rail de guidage.

La vérification de l'étirement correct de la chaîne s'effectue en tirant la chaîne vers le haut. La chaîne doit résister et les pignons de la chaîne doivent dépasser d'environ 1 à 2 mm au-dessus de la bague de guidage.

ATTENTION ! Si les pignons ne sortent pas du tube de guidage, la chaîne est trop tendue. Si la chaîne ne résiste pas et sort très légèrement au-dessus de l'anneau de guidage, la chaîne n'est pas assez tendue.

ATTENTION ! Une tension trop forte de la chaîne entraîne une usure prématurée de la bague de guidage en raison de la force de frottement élevée entre la bague et la chaîne. Si la chaîne est trop lâche, l'opérateur risque de se blesser en sautant du guide-chaîne lors de l'utilisation de la tronçonneuse.

Serrez fermement les écrous borgnes de la longe à l'aide de la clé fournie jusqu'à ce que la clé résiste au serrage.

ATTENTION ! Le serrage s'effectue avec environ 15-20 daN. Un serrage trop fort entraînera l'arrachement des fixations et endommagera les filets de fixation

Longueur de la chaîne

Tourner la vis de fixation de la longe (dans le sens des aiguilles d'une montre) vers la gauche.

La longe est ensuite guidée par une vis (voir cercle) jusqu'à ce que la longe entre dans le canal de guidage sur la face inférieure de l'ancre).

Relevez légèrement la pointe de la lame de scie et serrez la vis de fixation du cordon vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que le cordon adhère à nouveau au bas de la lame (voir le cercle).

Soulevez ensuite la pointe de l'anneau et serrez les écrous de retenue (1) sur le boîtier du pignon à l'aide de la clé combinée.

Contrôle de la longueur de la chaîne

La longe est correctement tendue lorsqu'elle adhère à la face inférieure de l'anneau et peut être portée avec les doigts.

Desserrer d'abord le frein de chaîne.

Vérifiez fréquemment la longueur de la chaîne, car les nouvelles chaînes sont plus longues au début.

Contrôler l'allongement de la chaîne plus souvent, mais seulement après avoir éteint le moteur.

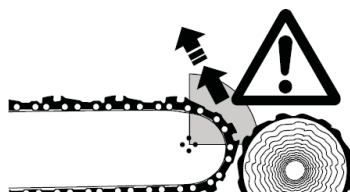
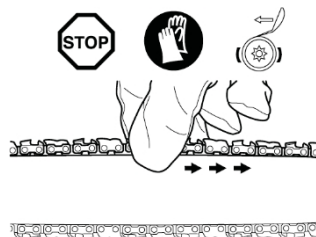
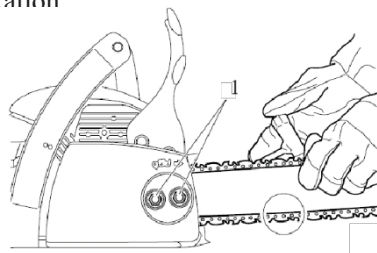
COMMENTAIRE :

En principe, vous devez utiliser 2 ou 3 chaînes de scie en alternance. Afin d'obtenir une usure régulière de la lame de scie, il convient de retourner la lame de scie lors du remplacement de la chaîne.

Le frein de la longe

Les scies sont équipées en usine d'un frein de chaîne avec capteur d'accélération. S'il touche un bois avec la pointe de la lame de la scie, il va un recul, le frein de chaîne est libéré par l'inertie de la masse, si le jeu est suffisamment important.

La chaîne de sciage s'arrête alors en une fraction de seconde.



Le frein de la longe n'est prévu que dans les cas suivants d'urgence, c'est-à-dire pour bloquer la chaîne avant le départ.
AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais la tronçonneuse lorsque le frein est serré.

la longe de traction (sauf dans les cas mentionnés au chapitre "Contrôle du frein de longe"), sinon elle peut être détruite en très peu de temps !

Débloquez toujours le frein de chaîne avant de commencer à :

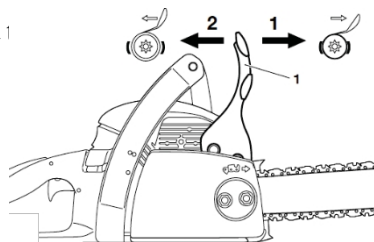
Serrer le frein à main (lan lock)

En cas de jeu suffisamment important, du fait de l'accélération rapide de l'anneau et de l'inertie de la masse de l'écran de protection (1), le frein de chaîne est automatiquement desserré.

Pour desserrer manuellement le frein de chaîne, appuyez sur l'écran de protection (1) vers le haut de l'anneau

(voir flèche 1). **Déblocage du frein de chaîne**

Tirez l'écran de protection (1) vers la poignée avant (voir flèche 2) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le frein de chaîne est maintenant desserré.



8. Approvisionnement en carburant et en huile



- L'essence est hautement inflammable - éloignez-la de la flamme - ne renversez pas le carburant.
- Il est interdit de fumer et de faire du feu.

Mélange de carburant

- Le moteur fonctionne avec un mélange d'essence et d'huile moteur.

ATTENTION ! LE CARBURANT NON HILORE (carburant brut) - endommagera très rapidement les pièces internes du moteur.

- Les moteurs sont lubrifiés avec de l'huile spécialement conçue pour les moteurs à essence à deux temps refroidis par air. Ces moteurs sont certifiés pour fonctionner avec de l'essence au plomb.

- Veuillez à utiliser de l'essence avec un indice d'octane minimum de 90 (USA/Canada : CO min.87).

- L'essence sans plomb est recommandée pour réduire la pollution de l'air, dans l'intérêt de votre santé et de l'environnement.

- L'essence ou les huiles de mauvaise qualité peuvent endommager les anneaux d'éthanol, les ventilateurs d'aspiration de l'essence ou le réservoir de carburant du moteur.

- N'utilisez que de l'huile pour moteur à deux temps de qualité.

- L'utilisation de la machine avec une huile de mélange (essence pure) entraîne des dommages irréparables aux pièces du moteur.

- Le rapport de mélange huile/carburant est de

- jusqu'à 20 heures de fonctionnement : 1:20. Pour une partie d'huile, ajouter 20 parties d'essence.

- après 20 heures de fonctionnement : 1:25. Pour une partie d'huile, ajouter 25 parties d'essence.

Essence litres	1	2	3	4	5
Huile ml.	40	80	120	160	200

Comment mélanger le carburant :

- mesurer les quantités d'essence et d'huile à mélanger à l'aide d'une seringue graduée.

- Mettez une partie de l'essence dans un récipient propre.

- verser toute l'huile et bien mélanger.

- Verser le reste de l'essence et remuer à nouveau pendant au moins une n

- étiqueter clairement l'extérieur du récipient pour éviter tout mélange avec de l'essence ou d'autres récipients.

- le mélange de carburant se détériore, ne préparer que la quantité nécessaire pour la journée de travail en cours.



- la préparation du mélange ainsi que le stockage du carburant (essence) ne doivent se faire que dans des conteneurs à carburant spéciaux et dans des espaces bien ventilés et frais.

Alimentation de l'appareil :

1. Arrêter le moteur et le laisser refroidir (si le ravitaillement en carburant est effectué)
2. Nettoyez soigneusement la zone du bouchon du réservoir de carburant à l'aide d'un chiffon propre afin d'éviter que des saletés ne pénètrent dans le réservoir lors du déchargement.
3. Défaîtes et retirez le bouton du réservoir de carburant. Placer le bouton sur une surface "dépoussiérée".
4. Remplir le réservoir de carburant à 80 % de sa capacité.
5. Serrez le bouton du réservoir de carburant et éliminez toute fuite de carburant autour de l'appareil.
6. Essuyez la zone de carburant avec un chiffon propre pour éliminer toute trace de carburant.

- Avant de faire le plein, le moteur s'arrête.

- Coupez le moteur avant de mettre la scie en marche. Ne pas faire le plein lorsque le moteur est encore chaud - le carburant risque de se répandre - danger d'incendie !

- Le couvercle du réservoir est ouvert avec précaution afin que la surpression diminue lentement et que le carburant ne se répande pas.

- Le nourrissage ne doit être effectué que dans des espaces bien ventilés. Ne pas nourrir dans des espaces fermés. Vaporii de combustible se adună la sol (pericol de explozie).

- Le combustible ne doit pas toucher les vêtements, sinon ils se transforment immédiatement.

- Les motos peuvent être équipées de différents types de couvercles de réservoir de série.



Après avoir fait le plein, le couvercle du réservoir est vissé aussi fermement que possible.

- Cela réduira le risque de voir le bouchon du réservoir se détacher en raison des vibrations du moteur et des fuites de carburant.

- Les carburants peuvent contenir des substances similaires aux diluants. Éviter le contact des produits pétroliers avec les yeux et la peau. Porter des gants lors du remplissage du réservoir. Changer et nettoyer fréquemment l'équipement de protection. Ne respirez pas les vapeurs de carburant, car elles peuvent nuire gravement à votre santé.

- Ne renversez pas de carburant ou d'huile sur le sol. Si vous avez renversé du carburant ou de l'huile sur votre tronçonneuse, nettoyez-la immédiatement. Tenez vos vêtements à l'écart du carburant. Si du carburant s'est répandu sur les vêtements, changez-les immédiatement !

- Veillez à ce que l'huile de chaîne et le carburant ne s'écoulent pas sur le sol (dommages environnementaux). Placez la tronçonneuse sur un support approprié.

- Déplacez le moteur dans un autre endroit (à au moins 3 mètres de l'endroit où il a été alimenté en carburant).

- Les carburants ont une durée de vie limitée. N'achetez que la quantité dont vous aurez besoin au cours de la période suivante.

Huile de lubrification lan

- L'ajout d'huile de lubrification de la chaîne - se fait à chaque ravitaillement en carburant.

- Lors du ravitaillement en carburant, l'huile de lubrification de la chaîne ne doit pas se répandre et le réservoir ne doit pas déborder.

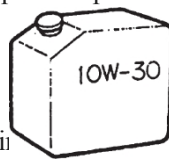
- Utilisez de l'huile moteur SAE #10W-30 toute l'année ou SAE #30 - #40 en été et SAE #20 en hiver.

- La chaîne de scie doit toujours jeter un peu d'huile

- Ne jamais travailler avec le mauvais guide ! Lorsque la chaîne est à sec, le joi d'étanchéité de la fraise est rapidement endommagé de manière irréparable. Vérifiez toujours la lubrification de la chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir avant de travailler.

Alimentation en huile de lubrification

1. Nettoyez soigneusement la zone du couvercle du réservoir d'huile à l'aide d'un chiffon



- propre afin d'éviter que des saletés ne pénètrent dans le réservoir lors de son ouverture.
2. Ouvrez soigneusement le couvercle du réservoir d'huile et posez-le sur une surface propre.

3. Remplir avec de l'huile moteur SAE #10W30. 4. Serrer fermement le bouchon du réservoir.

5. Essuyez la zone d'alimentation avec un chiffon propre pour éliminer toute trace d'huile.

ATTENTION ! Ne pas utiliser d'huiles usagées ou régénérées - elles peuvent endommager la pompe à huile.

- Ne transportez l'huile que dans des bidons homologués et marqués. Gardez l'huile hors de portée des enfants.

9. Préparation avant le départ

Vérifier le bon fonctionnement de la machine conformément aux instructions :

- le fonctionnement du frein de chaîne et de la protection avant.
- le montage correct des anneaux de guidage.
- tension correcte de la chaîne.
- ouverture du réservoir de mélange de carburant (position de la tête du réservoir de carburant).
- ouverture du réservoir d'huile (position huile).
- mettre l'interrupteur en position. "O".

Vérification de la lubrification de la chaîne

La chaîne de la scie doit toujours recevoir un peu d'huile.

Ne jamais travailler avec le mauvais guide ! Lorsque la chaîne est à sec, le joint d'étanchéité du couteau est rapidement endommagé.

Vérifiez toujours la lubrification de la chaîne et le niveau d'huile dans la chaîne réservoir. avant de travailler. Après avoir démarré le moteur, laissez la chaîne tourner à vitesse moyenne pour voir si l'huile de la chaîne s'écoule comme indiqué sur la figure.

Chaque nouvelle chaîne de scie nécessite un temps de rodage de 2 à 3 minutes. Après le rodage, vérifiez la tension de la chaîne et corrigez-la si nécessaire - voir "Vérification de la tension de la chaîne de sciage".

- Après avoir démarré le moteur, faites-le tourner à vitesse moyenne et vérifiez, comme indiqué sur la figure, que l'huile est correctement dirigée le long de l'anneau.

- Le débit de l'huile de lan peut être modifié en insérant un tuyau dans l'orifice situé en bas de la zone du carburateur. Regla i în func ie de condi iile de lucru.

Le réglage est correct lorsque le réservoir d'huile se vide. à peu près au moment où le réservoir de carburant est vidé.

Contrôle du frein de chaîne

La tronçonneuse est équipée d'un frein de rotation automatique de la chaîne cas de rebond pendant la coupe. Ce frein peut également être actionné manuellement en poussant la protection avant vers le rail de guidage.

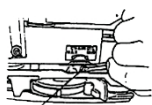
Pour libérer la protection, tirez-la vers la poignée avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Pentru verificare urmări i instruc iunile :

- Arrêter le moteur.

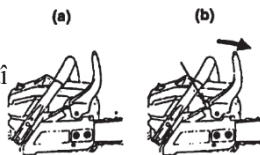
- Tenez la scie à l'horizontale, relâchez la poignée avant, touchez un morceau de bois avec la pointe de l'anneau de guidage et confirmez l'opération de freinage.

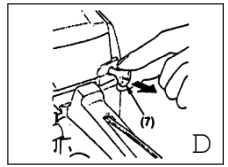
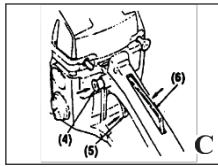
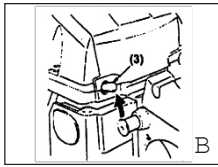
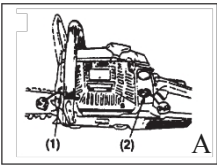
Si le frein n'est pas efficace, contactez le centre de service agréé le plus proche et demandez un contrôle technique.

10. Démarrage de la scie



1 - Dispositif de réglage





- (1) - Couvercle du réservoir d'huile (2) - Couvercle du réservoir de carburant (3) - Interrupteur marche/arrêt
- (4) - Levier d'accélérateur (5) - Bouton d'accélérateur
- (6) - Butée (7) - Levier du volet d'air

Tourner

La première fois que vous utilisez la scie, démarrez-la et faites-la tourner au ralenti. pour 3 réservoirs de carburant, en l'accélérant de temps en temps pour évacuer les huiles imbrûlées.

Démarrage

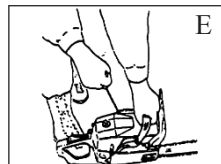
1. Remplissez la machine de carburant et d'huile de graissage et serrez fermement les bouchons (figure A).
2. Placez l'interrupteur en position "I" (figure B).
3. Tout en maintenant le levier du volet d'air avec le bouton de verrouillage de l'accélérateur, appuyez sur le bouton latéral de verrouillage de l'accélérateur et relâchez le levier du volet d'air pour le maintenir en position START (Figure C).
4. Tirez le bouton du volet d'air en position FERMÉE.

Arrêter

- Relâcher le levier du volet d'air pour permettre au moteur de tourner au ralenti.
- Placez l'interrupteur en position "O" (STOP) (figure D).

Démarrage manuel

- Tout en maintenant la scie fermement au sol, tirez vigoureusement sur le cordon du démarreur (figure E).



AVERTISSEMENT ! Pour prolonger la durée de vie de la tronçonneuse, limitez le temps de fonctionnement continu à 10 minutes suivies d'une pause de 20 minutes, mais sans dépasser

2 heures par jour au total.

Le départ se fait à au moins 3 m de la zone d'alimentation.

- Il convient d'adopter une position stable et ferme, le sol doit être plat, la machine ne doit pas toucher d'objets car ils peuvent être entraînés.
- La machine doit être utilisée par une seule personne et une distance de sécurité doit être maintenue avec les personnes se trouvant à proximité.
- Avant de commencer, bloquez le frein de chaîne

Réglage du carburateur

Le carburateur de votre scie a été réglé en usine, mais peut nécessiter un réglage fin en raison de conditions d'utilisation changeantes. Les réglages du carburateur ne doivent être effectués que dans des centres de service agréés par du personnel autorisé, sous peine de perdre la garantie.

Les réglages du carburateur effectués par des personnes non autorisées peuvent endommager gravement le moteur.

Avant de régler le carburateur, assurez-vous que les filtres à air et à carburant sont propres et que le mélange de carburant est correct. Pour le réglage, suivez les étapes suivantes :



REMARQUE : Veillez à régler le carburateur avec la lame de guidage en place.

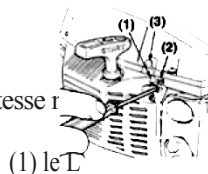
1. Arrêtez le moteur et serrez les vis H et L à fond. Ajustez-les ensuite au nombre de tours initial, comme indiqué ci-dessous.

H : 1 1/2 L : 1

Zurub

2. Démarrez le moteur et laissez-le chauffer jusqu'à ce qu'il atteigne une vitesse

3. Tourner la vis L dans le sens des aiguilles d'une montre pour trouver une position où la vitesse de ralenti est maximale, puis



(1) le L

tourner la vis L dans le sens des aiguilles d'une montre pour trouver une position où la vitesse de ralenti est maximale.

1/4 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

4. Tourner le bouton de réglage du régime de ralenti (T) dans le sens de la marche pour

(2) Lièvre

(3) urub pour le réglage de la vitesse de ralenti

contrairement à l'horloge d'avant

le point où la chaîne commence à tourner. Si la vitesse de ralenti est trop faible, tourner le rotor dans le sens des aiguilles d'une montre.

5. Une fois cela fait, effectuez un essai de coupe et réglez le chevalet en H pour obtenir une force de coupe optimale, et non une vitesse maximale.

11. Conseils d'utilisation

Lors de la première mise en service - Jusqu'au troisième remplissage du réservoir, la machine nouvellement fabriquée est utilisée à grande vitesse, de sorte que pendant la phase de rodage, il n'y a pas de contraintes supplémentaires. Pendant la phase de rodage, les pièces mobiles doivent tourner l'une contre l'autre - l'unité motrice présente un degré élevé de résistance au frottement. Le moteur atteint sa puissance maximale après une phase de 5 à 15 remplissages de réservoirs.

Pendant le travail - Le carburateur n'est pas réglé sur un mélange trop pauvre pour obtenir une puissance plus élevée" - sinon le moteur pourrait tomber en panne - voir "Réglage du carburateur". N'accélérez que lorsque le frein est desserré. L'augmentation du régime moteur lorsque le frein de chaîne est bloqué (la chaîne de scie est à l'arrêt) endommagera rapidement l'unité motrice et le système d'entraînement de la chaîne (accouplement, frein de chaîne).

Vérifier souvent la tension de la chaîne - Une chaîne de scie neuve doit être tendue plus souvent qu'une chaîne qui a fonctionné pendant longtemps.

A l'état froid - Les couloirs de scie doivent se trouver au bas de la scie et peuvent être tirés à la main par-dessus les couloirs de scie.

Si nécessaire, retendez la chaîne de sciage - voir "Tendre la chaîne de sciage". **À la température de fonctionnement**, la chaîne de sciage se dilate et forme une flèche. Les éléments de transmission situés dans la partie inférieure de l'anneau ne doivent pas sortir de la rainure, sinon la chaîne risque de sauter. Tendez la chaîne de sciage - voir le chapitre "Tension de la chaîne de sciage".

Lorsque la chaîne de scie refroidit, elle se contracte. Si la chaîne n'est pas tendue, le vilebrequin et le palier se brisent.

Après une longue période de fonctionnement à pleine charge - Le moteur doit tourner brièvement au ralenti jusqu'à ce que la chaleur intense soit évacuée par le flux d'air froid, afin que les composants du groupe moteur (système d'allumage, carburateur) ne soient pas sollicités au maximum par un bloc de chaleur.

Après utilisation - La longe se détend si elle a été tendue lors d'un travail à température ambiante. La longe doit être détendue après le travail ! Lorsque la chaîne de scie refroidit, elle se contracte. Si la chaîne n'est pas tendue, le vilebrequin et le palier seront endommagés.

En cas d'arrêt de courte durée - Laissez le moteur tourner. Conservez la machine avec un réservoir de carburant plein dans un endroit sec et à l'abri des sources de feu jusqu'à la prochaine utilisation.

Plus longtemps à l'arrêt - voir "Stockage de la machine".

12. Mise en service

- Ne travaillez jamais seul, en cas d'accident il doit y avoir quelqu'un à proximité (rayon d'action).

- Vérifiez qu'il n'y a pas d'enfants ou d'autres personnes à portée de la scie et à proximité du câble. Attention à la animale.

- Avant de commencer à travailler, vérifiez que la scie à moteur fonctionne correctement et qu'elle est dans un état de fonctionnement sûr ! Vérifiez en particulier que le frein de chaîne fonctionne, que la chaîne est correctement montée, qu'elle est bien aiguisée et correctement tendue, que le pignon de chaîne est monté et fixé, que la manette des gaz fonctionne sans à-coups et que le bouton de verrouillage des gaz fonctionne, que le cordon d'alimentation et le

tendeur de chaîne ne sont pas défectueux, que les poignées sont propres et sèches et que le bouton de démarrage et d'arrêt fonctionne.

- Ne mettez pas la tronçonneuse en service avant qu'elle n'ait été entièrement assemblée et vérifiée. La machine ne doit être utilisée que lorsqu'elle est entièrement montée !
- Avant de démarrer la scie, le travailleur doit prendre une position stable.

- N'utilisez pas la tronçonneuse autrement que de la manière décrite dans ces instructions. Toute autre méthode de démarrage du moteur est interdite.



- Avant de démarrer la machine, il faut la reposer et la réparer correctement. Ne touchez à rien avec la machine.

- Tenez fermement la scie à moteur avec les deux mains lors du démarrage. Main droite sur la poignée arrière, main gauche sur la poignée avant. Tenir les poignées avec le pouce.

- **ATTENTION** : Après avoir relâché l'accélérateur, la chaîne continue à se déplacer pendant un certain temps (en raison de l'inertie).

- se maintenir toujours dans une position stable.

- Arrêtez immédiatement la scie si vous remarquez qu'elle ne fonctionne pas correctement.

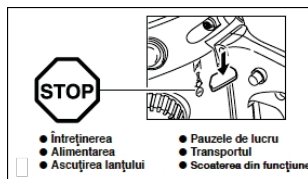
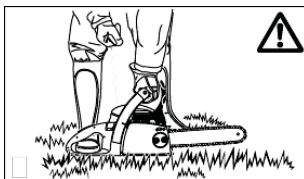
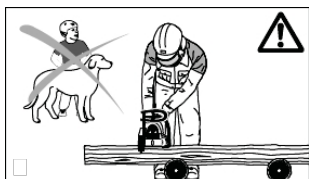
- Arrêtez toujours le moteur avant de vérifier l'étirement de la chaîne, de la retendre, de la remplacer ou de réparer tout autre défaut.

- Si la lame a touché des pierres, des clous ou d'autres objets durs, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez la scie.

- Pendant les interruptions de travail et en quittant le lieu de travail, la scie doit s'arrêter et s'arrêter de manière à ne mettre personne en danger.

- Ne placez pas la scie chaude sur de l'herbe sèche ou d'autres objets inflammables. Le silencieux dégage une chaleur extrêmement élevée (risque d'incendie).

- **ATTENTION** : L'huile qui s'écoule de la chaîne ou du fléau après l'arrêt de la tronçonneuse peut salir les objets ! Placez la tronçonneuse sur un support approprié.



13. Kickback

- Un dangereux rebond peut se produire lors de l'utilisation d'une tronçonneuse.

- Ce recul se produit lorsque le sommet de l'anche touche accidentellement du bois ou un autre matériau solide.

- La scie à moteur sera alors projetée de manière incontrôlée et avec une grande énergie en direction du travailleur (risque d'accident !). Afin d'éviter le rebond, tenez compte des points suivants :

La méthode "in-splitting" (fendre directement le bois avec la pointe de l'aiguille) ne doit être utilisée que par des personnes spécialement formées !

- Faites toujours attention à la pointe de la lame. Soyez prudent lorsque vous poursuivez une coupe déjà entamée.

- Commencez à couper lorsque le champ est déjà en mouvement !

- Affûtez toujours correctement la chaîne de scie. Veillez à ce que le limiteur de profondeur soit à la bonne hauteur !

- Ne coupez pas plus d'une branche à la fois !

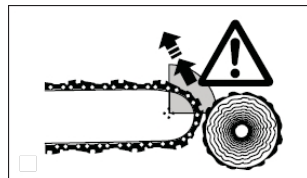
- Lors de la coupe, veillez à ce que la lame de scie ne touche pas d'autres branches.

- Pendant la coupe, faites attention au bétail qui se trouve à proximité.

Pour minimiser l'effet de rebond, il convient de respecter les règles suivantes :

- une manipulation soigneuse et correcte.

- manipulation ferme avec les deux mains.



- vue permanente du haut du ring.
- ne pas faire de coupes plus hautes que la hauteur des épaules.
- ne pas couper avec le bout de l'ongle.
- ne pas couper plus d'une branche à la fois.

- travailler avec une chaîne bien aiguisée et bien tendue.

14. Méthodes et techniques de travail

- Ne travailler que dans de bonnes conditions de visibilité. Attention à la surface elle-même, à l'acoperite de ghea à sau zăpadă (péril de alunecare). Péril majeur des surfaces recouvertes de sciure fraîche (écorce d'arbre).

- Ne travaillez jamais sur une surface instable. Faire attention aux obstacles et aux risques de trébuchement.

position stable.

- Ne travaillez jamais par-dessus votre épaule.

- Ne le coupez pas de l'échelle.

- Ne sciez pas l'arbre et ne travaillez pas dans cette position.

- Il n'y a que du bois.

- Ne pas toucher le sol avec le champ en mouvement.

- N'utilisez pas la scie à moteur lorsque vous soulevez ou retirez des pièces de bois ou d'autres objets.

- Manœuvrer la scie de manière à ce que le corps ne se trouve pas dans le prolongement de sa zone de pendule.

- Nettoyez l'endroit où vous allez couper la scie de tout corps étranger (sable, pierres, clous, etc.). Les corps étrangers entraînent la destruction de la fraise et peuvent provoquer des rebonds dangereux.

- Pour couper le bois de chauffage, il convient d'utiliser un support stable (dans la mesure du possible une chèvre). Ne fixez pas le bois avec votre pied ou avec une chèvre.

une autre personne.

- Immobiliser les grumes pour éviter qu'elles ne roulent pendant la coupe.

- Lors de l'abattage et du tronçonnage du bois, fixer la poutre de tronçonnage (Z) sur le bois à couper.

- Avant de procéder à la coupe transversale, il faut d'abord fixer la partie lisse de l'appareil du bois et de scier dans le bois, avec la chaîne en place.

Soulever la scie par la poignée arrière et l'entraîner par la poignée avant. Déplacez la scie en appuyant légèrement sur la poignée avant.

Tirez simultanément la scie vers l'arrière. Tirez la lame de scie plus profondément, puis soulevez la poignée arrière.

- Seules des personnes spécialement formées peuvent effectuer des travaux de coupe et de sciage de longue durée (risque élevé de rebond).

- Les sections longitudinales doivent être exécutées avec un angle aussi faible que possible. Attention particulière, finindcă aici non se può usare lisa din ată.

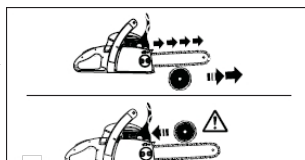
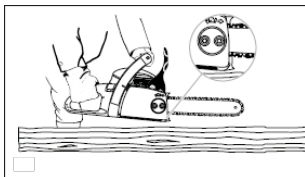
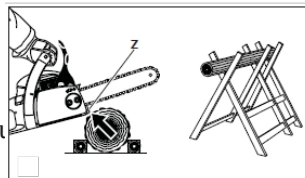
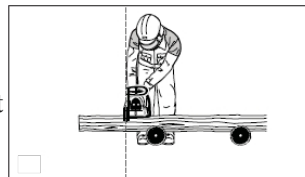
- Ne retirez pas la scie du bois si la chaîne n'est pas en mouvement.

- Si plusieurs coupes sont nécessaires, relâchez le levier de gaz après chaque coupe.

- Soyez prudent lorsque vous coupez du bois cassé. Dans ce cas, des morceaux de bois détachés peuvent sauter (risque d'accident).

- Il est possible qu'au cours de la coupe avec la partie supérieure de la scie, la scie soit projetée dans votre direction si la chaîne se bloque.

La lame est bloquée. Il est donc recommandé, dans la mesure du possible, de ne couper qu'avec la partie inférieure de la scie, auquel cas la scie sera projetée dans la direction opposée à la vôtre.



- Coupez d'abord le bois du côté tendu (A), puis terminez la coupe du côté non tendu (B), afin d'éviter que le bois ne se coince dans la coupe.



ATTENTION !

Les travaux d'abattage et de débitage ainsi que les travaux effectués dans les chablis ne doivent être réalisés que par des personnes formées à cet effet !

Risque d'accident !

- Pendant le rabotage, la scie doit être soutenue par le tronc. Ne jamais scier avec la pointe de l'ongle (risque de rebond).
- Attention aux branches chargées. Ne coupez pas les branches détachées de bas en haut.
- On ne coupe pas l'arbre en se tenant à son tronc.
- Avant de commencer les travaux de démolition, il convient de vérifier si
 - a) il n'y a personne d'autre dans la zone de chute de l'arbre que les personnes chargées de l'entretien de l'arbre

b) une zone de retrait de la barre d'obstacles (à un angle symétrique de 45° derrière l'arbre à abattre) est prévue pour les personnes présentes.

c) Le pied de l'arbre a été débarrassé des corps étrangers, mais aussi des branches. Veillez à garder une position stable (risque de trébuchement).

d) le travail suivant doit se faire à une distance égale à deux fois et demie la longueur de l'arbre. Avant d'abattre l'arbre, vérifiez qu'il n'y a pas de personnes ou d'objets dans un rayon de deux fois et demie la longueur de l'arbre ! **Abattage d'un arbre**

Contrôle des arbres : direction de pendoaison - branches lâches ou sec - hauteur de l'arbre - pente naturelle - arbre pourri ?

- Faites attention à la direction et à la force du vent. Ne pas abattre les arbres en cas de fortes rafales de vent.

- Couper les racines des pousses :

Commencez par la plus grosse racine. Coupez d'abord verticalement, puis horizontalement.

- Découpe de la coupe (A,) :

La cime a pour fonction de donner la direction de la chute et de guider l'arbre. La cime doit être coupée perpendiculairement à la direction de la chute à une profondeur de 1/3-1/5 du diamètre du tronc. L'entaille doit être faite aussi bas que possible.

- S'il est nécessaire de corriger la coupe, cela se fera sur toute la largeur.

- La section d'abattage (B) doit être exécutée à une hauteur légèrement supérieure à la base de la coupe (D). La section doit être exécutée exactement à l'horizontale. Laisser la ligne de rupture non coupée à une distance du fond de la coupe d'environ 1/10 du diamètre du tronc de l'arbre.

- La ligne de rupture (C) fait office de brise-lames. Ne coupez jamais la ligne de rupture, sinon l'arbre tombera de manière incontrôlée. Mettez les plumes à temps !

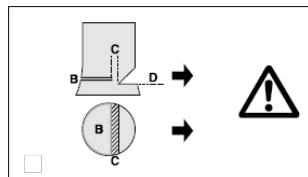
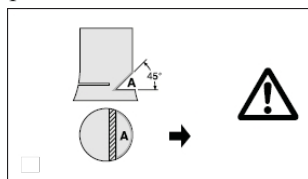
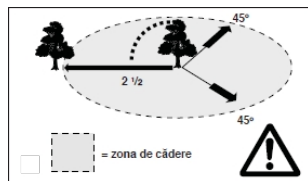
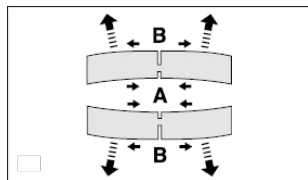
- La coupe opposée à la coupe ne sera fixée qu'à l'aide de cales en plastique ou en aluminium.

L'utilisation de plumes métalliques est interdite, car leur contact peut provoquer de graves dommages, voire la rupture de la chaîne.

- Pendant l'abattage, ne restez que du côté de l'arbre qui tombe.

- Pendant votre retraite, faites attention aux chutes de branches.

- Dans le cas de travaux en pente, le travailleur doit rester en amont ou sur le côté du tronc ou de l'arbre tombé.



- Attention aux troncs roulants.

ATTENTION ! Lors de l'abattage d'un arbre, veuillez à avertir toutes les personnes présentes du danger.

Coupe d'un arbre jusqu'au sol

Couper jusqu'à la moitié de la distance, puis rouler la bûche et la couper.



du côté opposé.

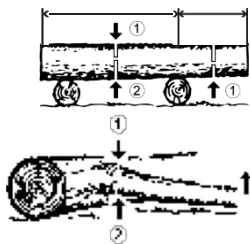
Coupe d'une grume positionnée au-dessus du sol

Dans la zone A, coupez un tiers du bas vers le haut et terminez en coupant avec la niveleuse du haut vers le bas. Dans la zone B, descendre d'un tiers

et compléter en coupant à la scie de bas en haut.

Couper la branche d'un arbre tombé

Vérifiez d'abord de quel côté la branche est courbée, puis effectuez la coupe initiale sur le côté courbé et terminez la coupe avec la scie sur le côté opposé.



Débarrasser un arbre sur pied de ses plantes grimpantes

ATTENTION ! Faites attention au recul de la branche après la coupe. Coupez de bas en haut et terminez par le haut.



15. Travail intérimaire

Affûtage de la chaîne

AVERTISSEMENT : Avant de commencer à travailler sur la chaîne de sciage, il faut toujours éteindre le moteur, retirer le fil de la bougie et mettre des gants de protection !

Affûter la chaîne de la scie à chaque fois :

- lors de la coupe de bois humide, la sciure de bois se transforme
- La chaîne pénètre difficilement dans le bois, même sous forte
- le bord de la coupe est irrégulier ;
- la scie dévie dans le bois vers la gauche ou la droite.

Ces perturbations sont dues à un affûtage inégal de la chaîne de la scie.

Important : affûtez souvent la chaîne, mais ne prenez pas trop de matière à chaque fois ! Un affûtage simple ne nécessite que 2 ou 3 coups de lame de scie.

Après plusieurs réaffûtages, la chaîne sera affûtée dans un atelier spécialisé.

Critères d'affûtage :

ATTENTION : N'utilisez que des chaînes approuvées pour ce type de scie !

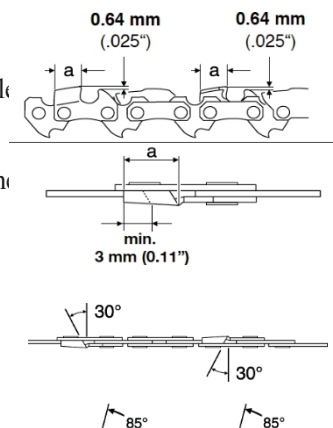
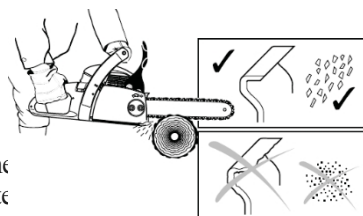
Les ii-row doivent tous avoir la même longueur (taille a). Des longueurs de chaîne différentes provoquent des bruits pendant le fonctionnement et peuvent entraîner la rupture de la chaîne !

Longueur minimale des dents = 3 mm. Ne pas aiguïser chaîne si les rangs sont plus courts que la longueur minimale. Une nouvelle chaîne doit être installée.

L'épaisseur de la quille est donnée par la distance entre le limiteur de profondeur (bec rond) et les couteaux.

Les meilleurs résultats sont obtenus à une distance de 0,64 mm de la jauge de profondeur.

ATTENTION : Une distance trop importante augmente le



risque de rebond ! L'angle d'attaque de 30° doit être le même de tous les côtés.

Les différentes tailles d'angles de netteté conduisent à une utilisation bruyante et irrégulière de la scie accélère l'usure de la scie et augmente le risque de rupture de la chaîne !

L'angle de dégagement de 85° entre la dent et le bord résulte de la profondeur de pénétration du pieu rond. Si le pieu fourni est correctement mesuré, l'angle de dégagement correct est obtenu automatiquement.

Nettoyage de la bande de freinage et de l'intérieur du pignon

⚠ ATTENTION ! avant de commencer tout travail sur la scierie ou la chaîne de
arrêtez toujours le moteur, retirez le fil de la bougie et mettez des gants de protection !

AVERTISSEMENT ! N'assemblez et ne vérifiez la tronçonneuse que dans son intégralité !

Retirez le couvercle du pignon (4) et nettoyez l'intérieur à l'aide d'une brosse. Tournez la vis de tension de la chaîne (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Retirez la chaîne de scie (3) et la lame de scie (2).

REMARQUE !

Veuillez noter que dans le conduit de graissage (1) et sur la longue pour s'assurer qu'il ne reste pas d'huile.

REMARQUE !

Le frein de chaîne est un dispositif de sécurité très important, car il est également soumis à un contrôle de sécurité.

certaines utilisations.

Son inspection et son entretien sont dans l'intérêt de votre propre sécurité et ne peuvent être effectués que dans un atelier spécialisé.

Nettoyage de la lame de scie, huilage de l'étoile de guidage

ATTENTION : Portez toujours des gants de protection ! Vérifiez périodiquement l'état des surfaces de roulement de la scie et nettoyez-les à l'aide d'un outil approprié.

En cas d'utilisation fréquente de la scie, il est nécessaire de graisser périodiquement (une fois par semaine) le roulement de l'étoile de guidage. Le trou de 2 mm à l'extrémité de la bague doit être soigneusement nettoyé avant d'être huilé et rempli d'un peu de graisse universelle.

Remplacement du siphon du filtre

Le filtre en feutre (1) du filtre à tamis peut se boucher avec le temps. Afin d'assurer une parfaite alimentation en carburant du moteur, il est recommandé de remplacer le filtre à tamis tous les trois mois environ.

Pour remplacer le filtre à tamis, il faut l'extraire à l'aide de un crochet en fil de fer inséré dans l'entrée du réservoir.

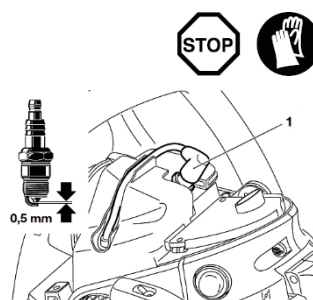
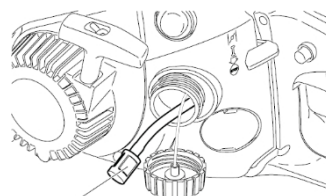
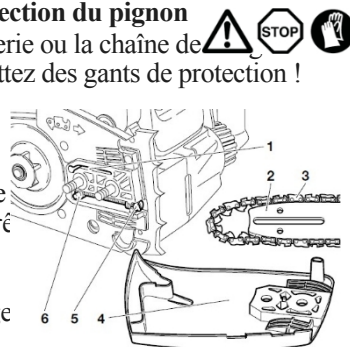
Remplacement de la bougie d'allumage

AVERTISSEMENT :

Ne pas toucher la bougie d'allumage lorsque le moteur tourne (risque d'électrocution).

Ne commencez les travaux d'entretien qu'après l'arrêt du moteur.

Risque de brûlure dû au moteur chaud. Porter des gants de protection !



En cas de défaillance de l'isolateur, de brûlure excessive de l'électrode, d'encrassement de l'électrode ou d'imbibition d'huile, la bougie d'allumage doit être entièrement remplacée.

Retirer le couvercle, retirer le fil de la bougie (1). Ne démonter la bougie qu'à l'aide de la clé spéciale fournie.

La distance entre les électrodes doit être de 0,5 mm.

ATTENTION ! Afin d'éviter tout accident, il est important de vérifier l'état de la machine avant de l'utiliser.

Table d'échange :

Denumire operație	20 ore	Periodic	50 ore	100 ore
Curățire bujie	X			
Înlocuire bujie				X
Curățire filtru aer		X		
Înlocuire filtru aer				X
Verificare carburator		X		
Reglaje motor			X	
Verificare motor și carburator				X

16. Identifier les défauts

Des défauts mineurs suffisent souvent à provoquer un défaut. Dans la plupart des cas, vous pourrez corriger ces défauts avec de l'urine. Consultez d'abord le tableau suivant avant de contacter notre service d'assistance technique.

Défec tion	Cas	Rectification des défauts
Il ne commence pas à froid	- La tronçonneuse ne a du carburant - Pompe d'amorçage du carburateur n'a pas a été ac	- Alimentation de la scie alimenté - Faire fonctionner la pompe 5 fois amorçage du carburateur avant de commencer
Lan ul ne tourne à l'accélération moteur	- Le frein de la longe est verrouillé	- Déblocage du frein Lan
Le moteur tire fumée épaisse	- Y a-t-il trop d'huile dans mélange	- Vider le réservoir et remplir le mélange selon le manuel de l'utilisateur
Le plan n'a pas graissage	- Manque d'huile de lubrification réservoir d'eau - Le filtre à huile est obstrué - Pompe à huile défectueuse	- Alimentation du réservoir d'huile huilage du sol - Remplacement du filtre à huile - Se rendre dans un centre de service autorisé
Guide Ina imprégné de sciure de bois	- La rampe d'alimentation de l'aube directrice est bloqué par la sciure de bois	- Nettoyage et guidage de l'anneau de sciure
ocuries en temps l'exploitation	- La spatule fendante de L'attaque dentaire est en cours quota de sec iune a dent	- Corriger par affinage lan

Le plan ne coupe pas	- Le plan n'est pas net	- Ascu i i lan ul
----------------------	-------------------------	-------------------

Défection	Cas	Rectification des défauts
Pas de démarrage à froid	- L'interrupteur n'est pas en position 1 - Le filtre à air est obstrué ou rempli de sciure de bois. - La bougie d'allumage est ancrée i montre les gisements de pétrole - Le carburateur est encrassé par des impuretés - Absence d'étincelle à bougie d'allumage	- Mettre l'interrupteur en position 1 - Nettoyer i avec de l'eau tiède et du savon le filtre à air i monter i-1 sécher - Nettoyer la bougie d'allumage avec une brosse ou la remplacer - Se rendre dans un centre de service agréé - Se rendre dans un centre de service autorisé
Augmentation de la consommation de carburant	- Le filtre à air est bouché ou plein rumequ	- Nettoyer le filtre à air i avec de l'eau chaude et du savon i i-1 montage à sec
Lan ul coupe le bois en biais	- Défauts ou de manière inégale sur chaque dent	- Reascu i din ii, ac ionând obligatoriu în mod egal cu pila pe fiecare dinte
Rupture de voies	- Usure avancée du lanna. Des bavures sont visibles sur le guide de l'anneau. métal	- Remplacement du rail de guidage
Pousses de chanvre bleues	- Manque de graissage de la chaîne	- Vérifier le système de lubrification de la scie et le remplacer. lan ul
Tube de guidage avec déformations ponctuelles	- La chaîne n'est pas correctement affûtée et l'utilisateur a exercé une pression sur la tronçonneuse. pendant la grosseur	- Remplacer le lan

La pompe d'amorçage reste aspirée - bloqué	- Le filtre à essence est obstrué par des impuretés.	- Remplacer le filtre à carburant et vérifier le système d'alimentation en carburant
--	---	---

17. Transport de la tronçonneuse

Bloquez toujours le frein de chaîne et fixez le protège-chaîne, même pour les transports sur de courtes distances. En outre, en cas de transport sur de longues distances (plus de 50 m environ), arrêtez le moteur. Ne tenir la tronçonneuse que par la poignée tubulaire - la buse d'échappement chaude doit être tenue à distance du corps, le porte-chaîne se trouvant derrière. Ne pas toucher les parties chaudes de la machine, en particulier la surface du tambour - risque de brûlure ! Dans les véhicules : Le véhicule à moteur est protégé contre le renversement, les dommages et les fuites de carburant.

18. Stockage

Lors d'arrêts de fonctionnement d'environ 3 mois :

- Vider et nettoyer le réservoir de carburant dans des endroits bien ventilés.
- Verser le combustible conformément aux conditions de milieu.
- Le carburateur est réglé sur le ralenti.
- Retirer le tube de guidage, le nettoyer et vaporiser de l'huile de protection.
- Nettoyez soigneusement la machine, en particulier les nervures du cylindre et le filtre à air.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et sûr.
- Protéger la machine contre toute utilisation non autorisée.

Les motos sont emballées dans des boîtes en papier ondulé et doivent être conservées dans un endroit frais et sec.

19. Emballage

- Le produit est emballé de manière à éviter tout dommage éventuel pendant le transport.

L'emballage est une matière première et est donc réutilisable ou peut être renvoyé dans le circuit de récupération des matières premières.

Le produit et ses pièces annexes sont fabriqués dans différents matériaux, tels que le métal ou le plastique.

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique, les feuilles d'aluminium et les petites pièces ! Il y a un risque de suffocation !

Matériaux d'emballage :

 Les matériaux d'emballage sont respectueux de l'environnement et recyclables. Les composants en plastique sont marqués par des abréviations internationales, par exemple PVC, PE, PS, etc.

des réceptacles appropriés dans les installations communautaires de traitement des déchets.

20. Protéger l'environnement

Enlèvement de l'appareil à la fin de sa durée de vie

Ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers à la fin de sa vie utile. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant nuire à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets et le recycler de manière responsable. Il est de votre responsabilité de le déposer dans un point de collecte disponible. La collecte séparée des produits et emballages usagés permet le recyclage et la réutilisation des matériaux. La réutilisation des matériaux recyclés contribue à prévenir la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières. Elle favorise donc la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour plus d'informations sur les lieux de dépôt des déchets électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



Attention ! L'appareil doit être rendu inutilisable avant d'être mis au rebut afin qu'il ne



constitue plus un danger.

21. Premiers secours

En cas d'accident, assurez-vous de la présence d'une trousse de premiers secours à proximité de l'endroit où vous utilisez le produit. Remplacez tout produit prélevé dans la trousse de secours.

Lors de votre visite chez le médecin, veuillez fournir les informations suivantes :

- Lieu de l'accident.
- Comment cela s'est produit.
- Nombre de personnes blessées.
- Nature des blessures.

22. Droit d'auteur

GOLDEN FISH SRL se réserve tous les droits intellectuels et éditoriaux relatifs à cette publication technique, dont elle revendique tous les droits de propriété intellectuelle, interdisant sa reproduction et son transfert à des tiers sans l'accord écrit préalable du fabricant.

23. Spécifications techniques

Modèle :	AZ-D001	AZ-D002
Demaror :	Magnésium KP-5800	Magnésium OUL-5800
Type de moteur :	Monocylindre à 2 temps, refroidi par air	
Puissance du moteur :	2,2 KW	
Tura ie :	2800 - 3200 tr/min	
Capacité :	58 cc	
Numéro de réception du moteur :	e11*97/68SA*2010/26*1616*00	
Ouvert :	CDI	
Huile :	Huile moteur SAE #10W-30	
Capacité du réservoir d'huile :	260ml	
Capacité du réservoir d'essence :	600ml	
Carburateur :	Diaphragme	
Bougie d'allumage :	L7T	
Système de lubrification :	Pompe automatique réglable	
Pignon :	0,325"	
Conseil lan :	K2	
Non :	0,325"	
Longueur en mm :	16"	
Niveau d'émission sonore :	110 db	
Masse :	7,1 kg	

24. Utilisation d'antigel

L'utilisation de la tronçonneuse à des températures comprises entre 0 et 5°C en période de forte humidité peut entraîner le givrage du carburateur et, par conséquent, une réduction de la puissance du moteur ou des performances médiocres.

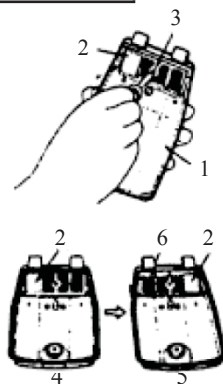
Par conséquent, ce produit a été conçu avec un orifice d'aération à l'arrière du couvercle de nettoyage pour permettre l'apport d'air chaud au moteur et empêcher la formation de glace.

Dans les circonstances habituelles, le produit doit être utilisé en mode de fonctionnement normal, c'est-à-dire dans le mode dans lequel il est réglé au moment de l'utilisation.

Toutefois, en cas de risque de givre, l'appareil doit être mis en mode antigel avant d'être utilisé.

Passage en mode antigel :

1. Arrêtez le moteur et retirez le couvercle du filtre à air du couvercle du cylindre.



- (1) Couvercle d'épuration d'air
- (2) Plaque anti-gel
- (3) urub
- (4) Mode de fonctionnement normal
- (5) Mode antigel

(6) Écran

3. Desserrez une vis et retirez l'écran situé à l'arrière du couvercle d'épuration d'air.

4. Plier l'écran de droite à gauche de manière à ce que la plaque antigel se trouve sur le côté droit. Réinstallez le couvercle.

L'utilisation continue du produit en mode antigel, même lorsque les températures ont augmenté et sont revenues à la normale, peut entraîner une panne du moteur ou un mauvais fonctionnement du moteur à vitesse normale, et il faut donc veiller à revenir au mode de fonctionnement normal.

s'il n'y a plus de risque de ghe ii.

Lorsque l'outil est utilisé en mode antigel, vérifiez et nettoyez périodiquement l'élément filtrant.

CERTIFICAT DE GARANTIE

ProduitModèleMagazine

Numéro de la facture / Date d'achat..... cachet / signature du vendeur

..... Signature de l'acheteur

GARANTIE DE CONFORMITÉ - 2 ans

GARANTIE COMMERCIALE - 2 ans

Ce certificat de garantie est valable s'il remplit les conditions suivantes :

1. Le produit a été utilisé conformément aux instructions du manuel d'utilisation.
2. Le produit est accompagné de la facture ou du reçu fiscal qui certifie son achat.

Le certificat de garantie est valable 24 mois à compter de la date d'achat. Obligations du vendeur et de l'acheteur au moment de l'achat :

1. Le vendeur est tenu de remplir tous les champs du CERTIFICAT DE GARANTIE, de le signer et d'y apposer son cachet.
2. L'acheteur lira et signera le CERTIFICAT DE GARANTIE original devant le vendeur et recevra ensuite le manuel d'utilisation en même temps que le produit.
3. Dès réception du produit, l'acheteur a le droit d'inspecter le produit, y compris les accessoires et le matériel connexe, le manuel d'utilisation, le CERTIFICAT DE GARANTIE et la DECLARATION DE CONFORMITE.

Tout défaut de livraison doit être notifié par l'acheteur au vendeur par tout moyen dans un délai d'un jour ouvrable à compter de la livraison, toute notification ultérieure étant nulle et non avenue.

Conditions de garantie :

- o La garantie est accordée conformément à la législation roumaine en vigueur à la date d'achat.
- o La garantie commerciale n'est accordée que sur présentation du produit défectueux et de l'original de la facture ou du ticket de caisse, accompagné du présent certificat de garantie, dûment rempli (clairement et correctement).
- o La garantie commerciale est accordée dans le magasin où le produit a été acheté.
- o La garantie de conformité est accordée dans le magasin où le produit a été acheté ou à notre siège social dans le village de Fundeni, département d'Ilfov, Str. Dragonul Ro u nr.1-10, Dragon 8 Commercial Complex, stand 310.
- o La garantie couvre les défauts de fabrication du produit qui affectent son utilisation normale et sûre.
- o La période de garantie est prolongée de la durée de l'entretien du produit. Le fumeur n'est pas responsable des défauts résultant d'une utilisation incorrecte du produit. La garantie est annulée dans les cas suivants :
 - Les dommages ou défauts dus à un transport inapproprié par l'acheteur.
 - la perte de la facture ou du certificat de garantie.
 - Défauts causés par une mauvaise utilisation du produit.
 - la modification de l'état d'origine du produit afin d'en améliorer les performances.
 - des interventions par des non-spécialistes.
 - stockage inadéquat, choc, surcharge, etc.

Le vendeur assume les obligations suivantes pendant la période de garantie :

- le diagnostic, l'expertise, la réparation et/ou le remplacement gratuit des composants défectueux dont le fabricant est responsable en raison d'un défaut de fabrication, dans un délai maximum de 15 jours, à condition que le produit ait été utilisé conformément au mode d'emploi.
- les produits sous garantie qui ne peuvent être réparés seront remplacés par le vendeur. La garantie ne s'applique qu'aux défauts de matériel ou de fabrication.

Les défauts résultant de l'usure ou d'une sollicitation excessive ainsi que les dommages causés par des catastrophes, des intempéries, des inondations, des incendies ou des accidents sont exclus de la garantie.

Interven ii în perioada de garantia

No n.	Date d'entrée	Numéro de facture	Description des réparations et des pièces remplacées	Date de départ	Signature	Extension de la garantie

NOTE : Ce certificat de garantie est soumis aux dispositions de la loi 449/12 11 2003 republiée.

DECLA LE "CE" DE CONFORMITÉ DU TIA

1. Numéro d'identification unique : AZ-D001 ; AZ-D002
2. Nom et adresse du fabricant :
GOLDEN FISH SRL / Village tefâne tii de jos, Commune tefâne tii de jos, oseaua de centurd, Nr.6, County Ilfov
3. La déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant :
GOLDEN FISH SRL / Village teCane tii de jos, Comuna teDane tii de jos, oseaua de centurâ, Nr6, Jude Ilfov
4. Objet de la déclaration :
Nom : Tronçonneuse à essence, marque , MAZ"
5. L'objet de la déclaration décrite au point 4 est conforme à la législation communautaire d'harmonisation pertinente et satisfait à toutes les dispositions de :
 - **Holarărea 1 (129 din 2008)** privind introducerea pe piață a mașinilor.
 - Directive 2(1)/64/CE** du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE (refonte).
Décision de la Commission du 19 janvier 2012 imposant aux États membres d'interdire la mise sur le marché d'élagueurs portatifs à main
6. Les normes d'harmonisation pertinentes utilisées ou les références aux spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée :
 - EN 60745-2-13:2009/A1:2011 Outils électroportatifs à moteur - Partie 2-13 : Règles particulières pour les outils électroportatifs à moteur Outils électroportatifs à moteur - Sécurité Outils électroportatifs à moteur - Partie 2-13 : Règles particulières pour les scies à chaîne
 - SR EN ISO 11681-1:2012 ver.eng. Machines forestières Exigences de sécurité et essais pour les scies à chaîne portatives. Partie 1 : Scies à chaîne pour la sylviculture.
 - SR EN ISO 12100:2011 ver.eng. Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Évaluation et réduction des risques SR
 - EN ISO 4254-1:2013 Machines agricoles. Sécurité. Partie 1 : Exigences générales
 - SR EN 61310-1:2008 Sécurité des machines. Indication, marquage et maintenance. Sécurité des machines - Partie 1 : Spécifications pour les signaux visuels, acoustiques et tactiles SR EN 61310-2:2008 Sécurité des machines - Partie 2 : Spécifications pour les signaux tactiles. Indication, marquage et manœuvre. Partie 2 : Exigences relatives aux plumes alimentaires
 - SR EN ISO 14982:2009 Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique. Méthodes d'essai et critères d'acceptabilité
 - \$ CEM :
 - EN 61000-3-2 : 2006+A1:2010+A2:2010 Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites Limites pour le courant continu et l'émission de courant continu (courant continu de l'équipement ≤ 16 A par phase)
 - EN 61000-3-3:2014 Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : Limites. Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les appareils ayant un courant assigné ≤ 16 A par phase et non soumis à des restrictions de tension - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les appareils ayant un courant assigné ≤ 16 A par phase et non soumis à des restrictions de tension.
 - SR EN 61000-4-2:2009 ver.eng. Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 4-2 : Techniques d'essai et de mesure - Essai d'immunité aux décharges électrostatiques
 - SR EN 61000-4-3:2006/A2:2011 Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 4-3 : Techniques d'essai et de mesure Essais d'immunité de champ électromagnétique de radiofréquence, rayonnée
 - EN 62233:2008 Méthodes de mesure des champs électromagnétiques émis par les appareils électriques à usage domestique et analogue en relation avec l'exposition humaine
 - \$ Bruit :
 - SR EN ISO 3744:2011 Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique et des niveaux d'énergie acoustique des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique. Méthodes techniques dans des conditions proches de celles d'un champ libre au-dessus d'un plan réfléchissant
7. L'organisme notifié ISTITUTO SERVIZI EUROPEI TECNOLOGICI a effectué l'examen CE de type TCF(15)-009-MD/EMC et a délivré le certificat : n° IT0717170LGIS0820S en date du 20/08/2015.
8. Outre la législation susmentionnée et les exigences mentionnées aux points 5 et 6, la présente déclaration indique également que l'objet de la déclaration est conforme à ce qui suit :
 - ☒ Directive 2000/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2000 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au bruit émis par les matériels utilisés à l'extérieur des bâtiments.
La procédure d'évaluation de la conformité a été effectuée conformément à l'annexe III, partie B, point 6. Le niveau de puissance acoustique rayonnée (Lwa) est de 10 dB(A).
 - ☒ Directive 2005/88/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 décembre 2005 modifiant la directive 2000/14/CE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments.
 - ☒ Directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique, y compris les modifications et ajouts ultérieurs.
 - ☒ Règlement CE 1907/2006 REACH.
 - ☒ Directive 94/62/CE relative aux emballages et aux déchets d'emballages.
 - ☒ Directive n° 621 du 23 juin 2005 (*mise à jour*) relative à la gestion des emballages et des déchets d'emballages.
 - ☒ Décision n° 247 du 17 avril 2011 modifiant et complétant la décision n° 62t/2005 relative à la gestion des emballages et des déchets d'emballages.
9. La personne autorisée à établir et à tenir à jour le dossier technique du produit est PASTRAV GABRIEL CONSTANTIN, domicilié à Ss. Mârș e ti nr.30A, Otopeni, Jud. Ilfov.
10. En cas de modification du matériel, sans l'accord du fabricant ou du distributeur agréé, cette déclaration perd sa validité.

i n u e l e : GOLDEN FISH SRL

B mnuiretp
P

ABRIEL CONSTANTIN

